

CINCO DIAS

Miércoles 8 de enero de 1997. Año XIX. Número 5.228

DIARIO DE ECONOMÍA Y EMPRESAS

☆ Precio: 150 pesetas

AL DÍA

Argentaria compra otro 2,12% de Telefónica

Los tres bancos del núcleo duro de Telefónica ya tienen cada uno más del 5% de la compañía. Ayer, Argentaria compró un 2,12% por 63,4 millardos a 3.170 pesetas por acción. Su participación se eleva ahora al 5,21%. Pág. 9

Enaco y Ahorramas se unen y crean Enamas

La nueva cadena de supermercados resultante de la fusión -llamada Enamas Gestión- facturará este mismo año unos 100 millardos y se colocará entre las diez primeras empresas españolas de distribución. Pág. 7

El Santander suma plusvalías de 155 millardos con Banesto

La acción del banco que preside Alfredo Sáenz subió ayer un 14,8%, hasta 1.240 pesetas. Este calentón de la acción hace que el Santander acumule unas plusvalías latentes de 155.200 millones con Banesto. Pág. 9

THE WALL STREET JOURNAL

El temporal amenaza al PIB en Europa

Mientras los expertos tratan de cifrar los efectos del temporal sobre las economías europeas que puede afectar al PIB, en EE UU, donde se anuncia una ola de frío para mediados de enero, los mercados de futuros energéticos bullen. Pág. 31

Los restaurantes de lujo aprovechan la comida preelaborada

Se busca sucesor para algunas de las grandes del ocio de EE UU. Pág. 33

MERCADO DE TRABAJO. Próxima cumbre Cuevas-Gutiérrez-Méndez para relanzar el pacto laboral. Pág. 11

DIVISAS. Las reservas registran un avance del 61% en 1996. Pág. 11

CONSUMO ELÉCTRICO. Ayer, récord histórico de demanda energética. Pág. 11

ABENGOA Y SANTA BÁRBARA invertirán 12 millardos en Murcia para fabricar gasolina ecológica. Pág. 7

PHILIPS EC amplía capital en 6.000 millones para compensar pérdidas. Pág. 5

SOCIEDADES MÉDICAS. Economía publica una adaptación contable para estas empresas. Pág. 15

BARING, líder en asesoría bancaria, dos años después del escándalo. Pág. 9

Burbuja de consumo

- La venta en grandes superficies crece el 7% en diciembre (2% anual)
- Fuerte crecimiento de operaciones con tarjetas de crédito y débito

Quizá pocos crean en los Reyes Magos o Papá Noel, pero este año han salvado la campaña al comercio: las ventas en las grandes superficies han crecido casi un 7% en diciembre. Este tirón confirma que la Navidad es una burbuja estacional que difumina la tendencia del consumo privado en España. Los propios portavoces de las grandes superficies admiten que en el conjunto del año 1996 la facturación ha crecido sólo entre un 1% y un 2%, con sensibles caídas en algunas cadenas de distribución. De hecho,

Indicadores de consumo

Ventas en grandes superficies	Dic. +7%
	Anual +2%
Operaciones en terminales 4B (diciembre)	
- Comercios	+18,3%
- Disposición en cajero	+12,2%
Ventas en pequeños comercios	0%
* Airtel y Telefónica cumplieron objetivos en campaña de Navidad.	
* La electrónica de consumo, estancada.	

las intenciones de compras importantes por parte de los consumidores para el próximo año siguen bajo mínimos. Diciembre ha sido, como siempre, el mejor mes del año. El número de operaciones de retirada de efectivo en cajeros 4B, por ejemplo, ha crecido un 12%, y un 18% las operaciones de compra con tarjeta; la venta de juguetes y libros también ha crecido, así como la de teléfonos móviles, el producto del año. Enero y febrero dirán si es una burbuja o una recuperación consistente. Editorial y pág. 11

Tráfico negro de marcas en Internet

Varias empresas internacionales registran nombres comerciales españoles

Decenas de empresas españolas han perdido sus nombres y marcas comerciales para su uso en Internet. Compañías internacionales (suizas, suecas, de Hong Kong) y una española se

han dedicado a recopilar los nombres y marcas comerciales de las principales empresas españolas y los han registrado ante el organismo que otorga las matrículas en EE UU. Su obje-

tivo es revender estos nombres a sus propietarios, que en caso contrario deberán pleitear por ellos. La falta de una jurisdicción internacional hará que estos juicios sean muy difíciles.

Entre los afectados están empresas como El Corte Inglés, Huarte, Iberdrola, Telefónica, La Caixa, el Real Madrid... una larga lista de las principales de la economía española. Pág. 4

A partir de hoy

INFORMACION FINANCIERA NACIONAL E INTERNACIONAL EN TIEMPO REAL

NUEVO SERVICIO

906 31 31 31

TELEFINANZAS

CINCO DIAS PUBLICA DIARIAMENTE EN SUS NUEVAS PAGINAS DE MERCADOS TODOS LOS CODIGOS DE ACCESO AL SERVICIO

CINCO DIAS

*Coste de la llamada 76,5 ptes/minuto en Tarifa Normal y 55 ptes/min en Tarifa Nocturna, IVA incluido.

Super-Mercados

Cinco Días moderniza y amplía la información de las páginas dedicadas a los mercados

Cinco Días actualiza, amplía y profundiza, a partir de hoy, la información de los mercados financieros que registran máximos históricos en precio y volumen. El escenario de tipos de interés, el fin de la era del rentismo, el amplio desarrollo de los fondos de inversión, la globalización financiera, las privatizaciones que vienen y, a la postre, el camino hacia la UEM, han de-

vuelto el esplendor a la Bolsa y revitalizado el mercado de bonos. Los inversores buscan rendimientos alternativos a la clásica renta fija. La jornada de ayer en la Bolsa española marcó un nuevo máximo histórico, con 102.891 millones negociados, la cifra más alta en un solo día que revela el vigor del mercado y el atractivo de la renta variable este año. Págs. 17 a 29

EMPRESAS

■ MERCADO NEGRO DE NOMBRES EN LA RED

El conflicto con los nombres comerciales en el ciberespacio no ha hecho más que empezar, e implica problemas jurídicos de gran complejidad por el carácter internacional del nuevo mercado

Seis compañías registran el nombre en Internet de decenas de empresas españolas

Para recuperar las matrículas habrá que pagar en la reventa o acudir a los tribunales

José Cervera, MADRID

Para muchas empresas españolas ya es tarde para tener su propio nombre como identificativo en Internet; ya están cogidos. Un puñado de empresas de Hong Kong, Suiza, Suecia y España acaparan decenas de nombres de conocidas empresas españolas matriculadas en el dominio internacional .com. Para estas empresas recuperar su nombre va a ser un problema.

Y no son empresas cualesquiera. Nombres como Huarte, El Corte Inglés, TVE, Tabacalera, Air Europa, Ercros, Paradores, Osborne, Banco Central Hispano (en cuatro versiones distintas), Telepizza y bastantes más están ocupados. En muchos casos, además, son las mismas empresas, que poseen hasta cientos de nombres con la obvia intención de revenderlos.

Algunos de estos acaparadores de nombres son españoles, pero la mayoría son internacionales (ver cuadro). En sus depósitos, los nombres de las principales compañías españolas se codean con marcas internacionales y con palabras genéricas en castellano (como mercado o hipermercado), de obvia utilidad como identificativo en Internet.

Porque, aunque, según Shakespeare, una rosa con otro nombre tendría el mismo aroma, la verdad es que la identificación es muy importante. Para Paul Fleming, director general de Barcelona Virtual, una agencia publicitaria especializada en Internet, la matrícula es vital. "Tener un nombre fácil de localizar es imprescindible para cualquier campaña de marketing en la red", enfatiza. "Tiene que ser transparente y fácil para el usuario".

De eso se aprovechan las empresas acaparadoras. De eso y de que el procedimiento para recuperar el nombre no es sencillo. Según explica Javier Ribas, abogado especializado en temas de Internet, puede implicar hasta jui-

Algunos acaparadores y algunas víctimas

Empresa	Nacionalidad	Dominios	Total	Inversión total
Relox Investment Demo Secretarial Services	Hong Kong	bankinter retevisión vitalicio cortefiel	139	1.822.846
AC Workshop-Customer Services	Hong Kong	central-hispano hispano-suiza iberdrola tabacalera ibercaja	87	1.140.918
Victory	Suiza	realmadrid caixa huarte agromán	112	1.468.768
Bureau d'Esprit	Suiza	campsa bancoexterior acerinox ebro	407	5.337.398
Icon Medialab	Suecia	antena3 telecinco 5dias suramerica	98	1.285.172
Spiderzone	España	asertel airtel cajamadrid kolpe movistar telepizza	64	839.296

cios en el extranjero en el peor de los casos.

Así que lo más sencillo es pagar. En los EE UU ha habido muchos casos similares, y casi todos se resolvieron mediante "arreglo amistoso", con dinero

de por medio. Al fin y al cabo registrar un nombre cuesta 100 dólares (13.100 pesetas), y mantenerlo 50 dólares al año (6.550 pesetas). Los acaparadores, por tanto, deben invertir, a veces sumas respetables, dependiendo

Recuperar el nombre, misión imposible

Ardua tarea, según el abogado especialista en Internet Javier Ribas. El proceso empezaría con intentar un arreglo amistoso, que podría incluir una compensación económica. "Yo no lo recomiendo", aclara; "pagar este impuesto revolucionario sólo fomenta que ocurra más veces". "Sólo vale la devolución del nombre, gratis". Si no hay acuerdo, se pasa a mayores. Pri-

mero se pide a InterNIC (el organismo encargado) la suspensión de la matrícula infractora. Luego, a la vía judicial.

Aquí la cosa se complica. Si el servidor de la empresa acaparadora está en España, será la justicia española la que actúe. Si está en otro país, aún hay más complicaciones. Puede ocurrir que el infractor posea legalmente esa marca en su país.

Los acaparadores saben lo que están haciendo

El perfil es claro; tienen decenas, a veces centenares de nombres registrados como matrículas de Internet. Pero todos apuntan al su ordenador; es decir, que no son intermediarios que tramiten direcciones para otros. Además, usan distintos nombres (como la mayoría de las empresas de Hong Kong), pero las personas de contacto y la dirección son las mismas. La empresa suiza Victory, dedicada en origen a los CDROM de arquitectura, tiene un montón de matrículas a su nombre, pero recopila otras con nombres diversos (como indurain.com, bajo el nombre de Peña de fans del ciclista navarro). Las páginas de Internet de estas empresas, si las tienen, no nombran siquiera su negocio de la tienda. Tampoco cogen el teléfono.

del número de víctimas que dependen.

Y si no se paga, el acaparador siempre se lo puede vender al enemigo. ¿Se imaginan el nombre www.realmadrid.com en manos de los Boixos Nois?

"En este caso, poca cosa se puede hacer", comenta Ribas. Habrá una colisión legal. Pero si realmente es un acaparador, probablemente no tenga derecho a la marca. Entonces será la justicia del país donde esté el servidor del infractor la que decida. En cualquier caso, nunca se podrá recuperar la matrícula. Como mucho, podrá inutilizarse y registrar una similar.

Genéricos, topónimos y nombres propios

En España no se pueden registrar ni nombres genéricos ni topónimos. El organismo encargado, Es-NIC, no lo permite. Así que no existen dominios como madrid.es o catalunya.es. Pero en los EE UU no ponen tantas pegas. El resultado: casi todos los nombres de las comunidades autónomas españolas están registrados con el apellido .com. Y la mayoría, por empresas estadounidenses.

Aunque no todas. Por ejemplo, catalunya.com está en manos de la empresa catalana 2001 LJ Asociados. La idea es ofrecer correo electrónico y servicios de albergue de páginas web con el apellido catalunya.com. La empresa ya tenía el dominio catalunya.net, donde publica una revista electrónica y según su portavoz, Josep María Solés, la demanda del público les hizo solicitar el nuevo dominio, que estará operativo en breve.

Euskadi.com, por su parte, está a nombre del proveedor de acceso a internet Access de Zurich, donde estaba albergada la página de Euskadi Information, afín a los postulados de los radicales vascos.

En cuanto a nombres genéricos, toda una serie de productos típicos españoles están también bajo férula internacional. Palabras como jerez, sherry, cava, rioja, vino, jamón, flamenco o turismo ya no pueden usarse, porque están ocupadas. También términos como costabrava o costadelsol han sido copados por empresas estadounidenses, que no han hecho ascas a sexo, mujeres, mercado, supermercado, hipermercado, agua, industria... Otras matrículas robadas incluyen picasso (pablopicasso y palomopicasso), miro, dali, arte, peseta, cer-vantes o quijote. Aznar.com está registrado, como Induráin. Y también caritas, vaticano, opusdei y dios. Los acaparadores no respetan nada.